

Brussell, 28 ta' Mejju 2018
(OR. en)

**Fajl Interistituzzjonali:
2018/0160 (COD)**

9406/18
ADD 1

CODIF 13
CODEC 870
COMER 47
COHOM 67
WTO 141
UD 110

PROPOSTA

minn:	Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmat mis-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur
data meta waslet:	24 ta' Mejju 2018
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2018) 316 final - ANNEXES 1 to 11
Sugġett:	ANNESSI Proposta għal REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL dwar il-kummerċ ta' ċerti oġġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali, it-tortura jew trattament jew pieneni krudili, inumani jew degradanti oħra (kodifikazzjoni)

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuz id-dokument COM(2018) 316 final - ANNEXES 1 to 11.

Mehmuz: COM(2018) 316 final - ANNEXES 1 to 11



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 24.5.2018
COM(2018) 316 final

ANNEXES 1 to 11

ANNESI

Proposta ghal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar il-kummerç ta' ċerti oġġetti li jistghu jintużaw għall-piena kapitali, it-tortura jew trattament jew pjeni krudili, inumani jew degradanti oħra (kodifikazzjoni)

ANNEX I

Lista tal-awtoritajiet msemmija fl-Artikoli 20 u 23, u l-indirizzi għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea

A. L-awtoritajiet tal-Istati Membri

IL-BELĠJU

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Algemene Directie Economische Analyses en Internationale Economie

Dienst Vergunningen

Vooruitgangstraat 50

B-1210 Brussel

BELGIË

Service public fédéral économie, PME, classes moyennes et énergie

Direction générale des Analyses économiques et de l'Economie internationale

Service licences

Rue du Progrès 50

B-1210 Bruxelles

BELGIQUE

Tel. +32 22776713, +32 22775459

Faks: +32 22775063

Posta elettronika: frieda.coosemans@economie.fgov.be

johan.debontridder@economie.fgov.be

IL-BULGARIJA

Министерство на икономиката

ул. "Славянска" № 8

1052 София/Sofia

БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Ministry of Economy

8, Slavyanska Str.

1052 Sofia

BULGARIA

Tel. +359 29407771

Faks: +359 29880727

Posta elettronica: exportcontrol@mi.government.bg

IR-REPUBBLIKA ĀEKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

ĀESKÁ REPUBLIKA

Tel. +420 224907638

Faks: +420 224214558

Posta elettronica: dual@mpo.cz

ID-DANIMARKA

L-Anness III, Nru 2 u 3

Justitsministeriet

Slotsholmsgade 10

DK-1216 København K

DANMARK

Tel. +45 72268400

Faks: +45 33933510

Posta elettronica: jm@jm.dk

L-Anness II u l-Anness III, Nru 1

Erhvervs- og Vækstministeriet

Erhvervsstyrelsen

Eksportkontrol

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

DANMARK

Tel. +45 35291000

Faks: +45 35291001

Posta elettronica: eksportkontrol@erst.dk

IL-GERMANJA

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)

Frankfurter Straße 29—35

D-65760 Eschborn

DEUTSCHLAND

Tel. +49 6196 908 2217

Faks: +49 6196 908 1800

Posta elettronica: ausfuhrkontrolle@bafa.bund.de

L-ESTONJA

Strateegilise kauba komisjon

Islandi väljak 1

15049 Tallinn

EESTI/ESTONIA

Tel. +372 6377192

Faks: +372 6377199

Posta elettronica: stratkom@vm.ee

L-IRLANDA

Licensing Unit

Department of Jobs, Enterprise and Innovation

23 Kildare Street

Dublin 2

ÉIRE

Tel. +353 16312121

Faks: +353 16312562

Posta elektronika: exportcontrol@djei.ie

IL-GREĊJA

Υπουργείο Ανάπτυξης, ανταγωνιστικότητας, υποδομών, Μεταφορών και δικτύων

Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής

Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής Άμυνας

Ερμού & Κορνάρου 1,

GR-105 63 Αθήνα/Athens

ΕΛΛΑΔΑ/GREECE

Ministeru tal-Iżvilupp, il-Kompetittività, l-Infrastruttura, it-Trasport u n-Netzwerks

General Directorate for International Economic Policy

Directorate of Import-Export Regimes, Trade Defence Instruments

Ermou and Kornarou 1,

GR-105 63 Athens

GREECE

Tel. +30 2103286021-22, +30 2103286051-47

Faks: +30 2103286094

Posta elettronika: e3a@m nec.gr, e3c@m nec.gr

SPANJA

Subdirección General de Comercio Internacional de Material de Defensa y Doble Uso

Secretaría de Estado de Comercio

Ministerio de Economía y Competitividad

Paseo de la Castellana 162, planta 7

E-28046 Madrid

ESPAÑA

Tel.: +34 913492587

Faks: +34 913492470

Posta elettronika: sgdefensa.ssc@comercio.mineco.es

FRANZA

Ministère des finances et des comptes publics

Direction générale des douanes et droits indirects

Bureau E2

11 Rue des Deux Communes

F-93558 Montreuil Cedex

FRANCE

Tel.: +33 1 57 53 43 98

Faks: + 33 1 57 53 48 32

Posta elettronika: dg-e2@douane.finances.gouv.fr

IL-KROAZJA

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Samostalni sektor za trgovinsku politiku i gospodarsku multilateralu

Trg Nikole Šubića Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

REPUBLIKA HRVATSKA

Tel. +385 1 6444 625 (626)

Faks + 385 1 6444 601

L-ITALJA

Ministero dello Sviluppo Economico

Direzione Generale per la Politica Commerciale Internazionale

Divisione IV

Viale Boston, 25

00144 Roma

ITALIA

Tel. +39 0659932439

Faks: +39 0659647506

Posta elettronica: polcom4@mise.gov.it

ĈIPRU

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού

Υπηρεσία Εμπορίου

Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγών/Εξαγωγών

Ανδρέα Αραούζου 6

CY-1421 Λευκωσία

ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS

Ministry of Commerce, Industry and Tourism

Trade Service

Import/Export Licensing Unit

6 Andreas Araouzos Street

CY-1421 Nicosia

CYPRUS

Tel. +357 22867100, +357 22867197

Faks: +357 22375443

Posta elettronica: pevgeniou@mcit.gov.cy

IL-LATVIJA

Ārlietu ministrija

K. Valdemāra iela 3

LV-1395 Rīga

LATVIJA

Tel. +371 67016426

Faks: +371 67828121

Posta elektronika: mfa.cha@mfa.gov.lv

IL-LITWANJA

Policijos departamento prie Vidaus reikalų ministerijos

Viešosios policijos valdybos Licencijavimo skyrius

Saltoniškių g. 19

LT-08105 Vilnius

LIETUVA/LITHUANIA

Tel.: +370 82719767

Faks: +370 52719976

Posta elektronika: leidimai.pd@policija.lt

IL-LUSSEMBURGU

Ministère de l'Economie

Office des Licences

19-21, boulevard Royal

L-2449 Luxembourg

BP 113/L-2011 Luxembourg

LUXEMBOURG

Tel.: +352 22 61 62

Faks: +352 46 61 38

Posta elektronika: office.licences@eco.etat.lu

L-UNGERIJA

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal

Németvölgyi út 37-39

H-1124 Budapest

MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Tel. +36 14585599

Faks: +36 14585885

Posta elektronika: armstrade@mkeh.gov.hu

MALTA

Dipartiment tal-kummerċ

Servizzi ta' Kummerċ

Lascaris

Valletta VLT 2000

MALTA

Commerce Department

Trade Services

Lascaris

Valletta VLT 2000

MALTA

Tel. +356 21242270

Faks; +356 25690286

IN-NETHERLANDS

Ministerie van Buitenlandse Zaken

Directoraat-Generaal Buitenlandse Economische Betrekkingen

Directie Internationale Marktordening en Handelspolitiek

Bezuidenhoutseweg 67

Postbus 20061

2500 EB Den Haag

NEDERLAND

Tel. +31 703485954, +31 703484652

L-AWSTRIJA

Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft

Abteilung "Außenwirtschaftskontrolle" C2/9

Stubenring 1

A-1011 Wien

ÖSTERREICH

Tel. +43 1711008341

Faks +43 1711008366

Posta elektronika: post.c29@bmwfw.gv.at

IL-POLONJA

Ministerstwo Gospodarki

Departament Handlu i Usług

Plac Trzech Krzyży 3/5

00-507 Warszawa

POLSKA/POLAND

Tel. +48 226935553

Faks: +48 226934021

Posta elektronika: SekretariatDHU@mg.gov.pl

IL-PORTUGALL

Ministério das Finanças

AT- Autoridade Tributária e Aduaneira

Direcção de Serviços de Licenciamento

Rua da Alfândega, n. 5, r/c

P-1149-006 Lisboa

PORTUGAL

Tel. +351 218813843

Faks: +351 218813986

Posta eletrônica: dsl@at.gov.pt

IR-RUMANIJA

Ministerul Economiei, Comerțului și Turismului

Departamentul pentru Comerț Exterior și Relații Internaționale

Direcția Politici Comerciale

Calea Victoriei nr. 152

București, sector 1

Cod poștal 010096

ROMÂNIA

Tel. +40 214010552, +40 214010504, +40 214010507

Faks: +40 214010568, +40 213150454

Posta eletrônica: adrian.berezintu@dce.gov.ro

IS-SLOVENJA

Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo

Direktorat za turizem in internacionalizacijo

Kotnikova 5

1000 Ljubljana

REPUBLIKA SLOVENIJA

Tel. +386 14003521

Faks: +386 14003611

IS-SLOVAKKJA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Odbor výkonu obchodných opatrení

Mierová 19

827 15 Bratislava

SLOVENSKO

Tel. +421 248542163

Faks: +421 243423915

Posta elektronika: lucia.filipkova@economy.gov.sk

IL-FINLANDJA

Sisäministeriö

Poliisiosasto

PL 26

FI-00023 Valtioneuvosto

FINLAND

Inrikesministeriet

Polisavdelningen

PB 26

FI-00023 Statsrådet

SUOMI/FINLAND

Tel. +358 295 480 171

Faks: +358 9 160 44635

Posta elektronika: kirjaamo@intermin.fi

L-IŽVEZJA

Kommerskollegium

PO Box 6803

SE-113 86 Stockholm

SVERIGE

Tel. +46 86904800

Faks: +46 8306759

Posta elettronika: registrator@kommers.se

IR-RENJU UNIT

Importazzjoni ta' prodotti elenkati fl-Anness II:

Department for Business, Innovation and Skills (BIS)

Import Licensing Branch (ILB)

Posta elettronika: enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk

Esportazzjoni ta' prodotti elenkati fl-Annessi II jew III, u forniment ta' assistenza teknika relatata ma' prodotti elenkati fl-Anness II kif imsemmi fl-Artikoli 3(1) u 4(1):

Department for Business, Innovation and Skills (BIS)

Export Control Organisation

1 Victoria Street

London

SW1H 0ET

UNITED KINGDOM

Tel.: +44 2072154594

Faks: +44 2072152635

Posta elettronika: eco.help@bis.gsi.gov.uk

B. *Indirizz ghan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea*

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments

Office EEAS 7/99

B-1049 Bruxelles/Brussel

BELGIUM

Posta elettronika: relex-sanctions@ec.europa.eu

ANNEX II

Lista ta' prodotti msemmin fl-Artikoli 3 u 4

Nota Introduttoria:

Il-'kodiċi tan-NM' f'dan l-Anness jirreferu għall-kodiċi speċifikati fit-Tieni Parti tal-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87¹.

Fejn “ex” tippreċedi l-kodiċi tan-NM, il-prodotti koperti minn dan ir-Regolament huma biss parti mill-kamp ta' applikazzjoni tal-kodiċi tan-NM u huma determinati kemm mid-deskrizzjoni mogħtija f'dan l-Anness kif ukoll mill-kamp ta' applikazzjoni tal-kodiċi tan-NM.

Noti:

1. Il-punti 1.3 u 1.4 fit-Taqsima 1 dwar oġġetti mfasslin għall-eżekuzzjoni tal-bnedmin ma jkoprux oġġetti tekniċi mediċi.
2. L-għan tal-kontrolli msemminja f'dan l-Anness m'għandux jingheleb mill-esportazzjoni ta' oġġetti mhux ikkontrollati (inklużi pjanti) li fihom komponent ikkontrollat wieħed jew aktar meta l-komponent jew il-komponenti kkontrollati jkunu l-element prinċipali tal-oġġetti u jistgħu possibbilment jitnehhew jew jintużaw għal skopijiet oħrajn.

NB: Meta jiġi vvalutat jekk il-komponent jew komponenti kkontrollati għandhomx jitqiesu bħala l-element prinċipali, hu meħtieġ li jintiżnu l-fatturi tal-kwantità, tal-valur u tal-konozzenza teknoloġika u ċirkostanzi speċjali oħrajn li jistgħu jistabbilixxu li l-komponent jew komponenti kkontrollati huma l-element prinċipali tal-oġġetti li jkun qed jiġu akkwistati.

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
	1. <i>Prodotti maħsubin għall-eżekuzzjoni tal-bnedmin, kif ġej:</i>
→ ¹ ex44219097 ex82089000 ←	→ ¹ 1.1. Forok, giljottini u xfafar għall-giljottini ←

¹ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87, tat-23 ta' Lulju, 1987, dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana (GU L 256, 7.9.1987, p. 1).

ex85437090 ex94017900 ex94018000 ex94021000	1.2. Sigġijiet elettrici għall-fini tal-eżekuzzjoni tal-bnedmin
ex94060038 ex94060080	1.3. Kmamar mingħajr arja, magħmulin pereżempju mill-azzar u mill-ħġieg, maħsubin għall-fini tal-eżekuzzjoni tal-bnedmin bl-amministrazzjoni ta' gass jew sustanza letali
ex84138100 ex90189050 ex90189060 ex90189084	1.4. Sistemi awtomatiċi għall-injezzjoni tad-drogi maħsubin għall-fini tal-eżekuzzjoni tal-bnedmin bl-amministrazzjoni ta' sustanza kimika letali
	2. <i>Ogġetti li mhumiex xierqa għall-użu mill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi biex irażżnu l-bnedmin, kif ġej:</i>
ex85437090	2.1. Apparat għax-xokkijiet tal-elettriku li hu maħsub biex jintlibes fuq il-ġisem minn individwu mrażżan, bħal ċintorini, kmiem u manetti, maħsubin biex irażżnu l-bnedmin bl-amministrazzjoni ta' xokkijiet elettrici
ex73269098 ex76169990 ex83015000 ex39269097 ex42033000 ex42034000 ex42050090	2.2. Manetti tas-saba' l-kbir u skrejjen tas-saba' l-kbir, u tas-swaba' Nota: Din il-partita tinkludi manetti u skrejjen kemm bis-snien u kemm mingħajrhom
ex73269098 ex76169990 ex83015000 ex39269097 ex42033000	2.3. Felq bl-iżbarra, strumenti ta' trażżin tar-riglejn bil-piż u ktajjen tal-gruppi li jkopru felq bl-iżbarra jew istrumenti ta' trażżin tar-riglejn bil-piż Noti: 1. Felq bl-iżbarra huma qajd jew ċrieki tal-ghaksa b'mekkanizmu li jsakkar, marbuta ma' żbarra rigida li

ex42034000 ex42050090 ex62171000 ex63079098	tipikament hija tal-metall 2. Dan il-punt jinkludi felq bl-izbarra u strumenti ta' trazzin tar-riglejn bil-piż li huma marbuta mal-manetti ordinarji permezz ta' katina
ex73269098 ex76169990 ex83015000 ex39269097 ex42033000 ex42034000 ex42050090 ex62171000 ex63079098	2.4. Manetti mfassla biex jiġu ankrati mal-ħajt, l-art jew is-saqaf
ex94016100 ex94016900 ex94017100 ex94017900 ex94018000 ex94021000	2.5. Siġġijiet għat-trazzin mghammra b'qajd jew apparat ieħor biex irazzan il-bnedmin. <i>Nota:</i> Dan il-punt majipprojbix is-siġġijiet mghammra biss b'ċineg jew ċintorini
ex94029000 ex94032020 ex94032080 ex94035000 ex94037000 ex94038100 ex94038900	2.6. Twavel tal-qajd u sodod tal-qajd: twavel u sodod bil-qajd jew apparat ieħor li jrazzan il-bnedmin <i>Nota:</i> Dan il-punt ma jipprojbix twavel u sodod mghammra biss b'ċineg jew ċintorini

ex94029000 ex94032020 ex94035000 ex94037000 ex94038100 ex94038900	2.7. Sodod bil-gaġġa: sodod li jinkludu gaġġa (erba' ġnub u saqaf) jew struttura simili li tagħlaq bniedem fil-konfini tas-sodda, bis-saqaf jew ġenb wiehed jew aktar tas-sodda li jkollhom twavel tal-metall jew ohrajn, u li jkunu jistgħu jinfethu biss minn barra
ex94029000 ex94032020 ex94035000 ex94037000 ex94038100 ex94038900	2.8. Sodod bix-xibka (erba' ġnub u saqaf) jew struttura simili li tagħlaq bniedem fil-konfini tas-sodda, bis-saqaf jew ġenb wiehed jew aktar tas-sodda li jkollhom xibka, u li jkunu jistgħu jinfethu biss minn barra
	3. <i>Apparat li jista' jingarr li mhuwiex addattat għall-użu mill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi għall-fini tal-kontroll tal-irvellijiet jew awtodifiza, kif ġej:</i>
ex93040000	3.1. Lembubi jew bsaten magħmulin mill-metall jew materjal ieħor li jkollhom lasta b'ponot tal-metall
ex39269097 ex73269098	3.2. Tarki b'ponot tal-metall
	4. <i>Frosti kif ġej:</i>
ex66020000	4.1. Frosti oħra b'aktar minn siegla jew strixxa waħda, bħal sawwatiet jew cats o'nine tails
ex66020000	4.2. Frosti li jkollhom siegla jew strixxa waħda jew aktar li magħhom ikollhom snanar, ganċijiet, takki bil-ponta, wajer tal-metall jew oġġetti simili li jsaħħu l-impatt tas-siegla

	jew tal-istrixxa
--	------------------

ANNEX III

Lista ta' prodotti msemmin fl-Artikolu 11

Nota Introduttoria:

Il-“kodiċi tan-NM” f’dan l-Anness jirreferu għall-kodiċi speċifikati fit-Tieni Parti tal-Anness I għar-Regolament (KEE) Nru 2658/87.

Fejn l-kodiċi tan-NM ikun preċedut minn “ex”, il-prodotti koperti mir-Regolament huma biss parti mill-kamp ta' applikazzjoni tal-kodiċi tan-NM u huma determinati kemm mid-deskrizzjoni mogħtija f’dan l-Anness kif ukoll mill-kamp ta' applikazzjoni tal-kodiċi tan-NM.

Noti:

1. L-għan tal-kontrolli msemminja f’dan l-Anness m'għandux ikun megħlub mill-esportazzjoni ta' oġġetti mhux ikkontrollati (inklużi pjanti) li fihom komponent ikkontrollat wieħed jew aktar meta l-komponent jew il-komponenti kkontrollati jkunu l-element prinċipali tal-oġġetti u jistgħu possibbilment jitnehhew jew jintużaw għal skopijiet oħrajn.

NB: Meta jiġi vvalutat jekk il-komponent jew komponenti kkontrollati għandhomx jitqiesu bħala l-element prinċipali, hu meħtieġ li jintiżnu l-fatturi tal-kwantità, tal-valur u tal-konozzenza teknoloġika u ċirkostanzi speċjali oħrajn li jistgħu jistabbilixxu li l-komponent jew komponenti kkontrollati huwa jew huma l-element prinċipali tal-oġġetti li jkunu qed jiġu akkwistati.

2. F'xi każijiet il-kimiki huma elenkati bl-isem u n-numru CAS. Il-lista tapplika għal kimiki tal-istess formula strutturali (inklużi l-idrati) irrispettivament mill-isem jew min-numru CAS. In-numri CAS huma murija sabiex jassistu fl-identifikazzjoni ta' kimika jew taħlita partikolari, irrispettivament min-nomenklatura. In-numri CAS ma jistgħux jintużaw bħala identifikaturi uniċi minhabba li xi forom tal-kimika elenkata għandhom numri CAS differenti, u taħlitiet li jkollhom kimika elenkata jista' jkollhom ukoll numri CAS differenti.

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
	1. <i>Prodotti maħsubin għat-trażzin tal-bnedmin, kif ġej:</i>
ex73269098 ex76169990 ex83015000 ex39269097 ex42033000 ex42034000 ex42050090 ex62171000 ex63079098	1.1. Qajd u ktajjen tal-gruppi Noti: 1. Qajd huma strumenti ta' trażzin li jikkonsistu minn żewġ manetti jew ċrieki b'mekkanizmu li jsakkar b'katina jew żbarra li tgħaqqadhom 2. Dan il-punt ma jikkontrollax l-istrumenti ta' trażzin tar-riglejn jew il-ktajjen tal-gruppi pprojbiti mill-punt 2.3 tal-Anness II. 3. Dan il-punt ma jikkontrollax “manetti ordinarji”. Il-manetti ordinarji huma manetti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet kollha li ġejjin: <ul style="list-style-type: none"> – id-dimensjoni globali tagħhom inkluża l-katina, imkejla mix-xifer ta' barra ta' manetta waħda sax-xifer ta' barra tal-manetta l-oħra, tkun bejn 150 u 280 mm meta ż-żewġ manetti jkunu msakkra; – iċ-ċirkonferenza ta' ġewwa ta' kull manetta tkun massimu ta' 165 mm meta r-rota bis-snien tkun issikkata sal-aħħar sinna li tidhol fil-mekkanizmu li jsakkar; – iċ-ċirkonferenza ta' ġewwa ta' kull manetta tkun mill-inqas 200 mm meta r-rota bis-snien tkun issikkata fuq l-ewwel sinna li tidhol fil-mekkanizmu li jsakkar; kif ukoll – il-manetti ma jkunux ġew modifikati biex jikkawżaw uġiġh jew tbatija fiżika.

<p>ex73269098</p> <p>ex76169990</p> <p>ex83015000</p> <p>ex39269097</p> <p>ex42033000</p> <p>ex42034000</p> <p>ex42050090</p> <p>ex62171000</p> <p>ex63079098</p>	<p>1.2. Manetti individwali jew ċrieki b'mekkanizmu li jsakkar li għandhom ċirkonferenza ikbar mill-massimu ta' 165 mm meta r-rota bis-sniien tkun issakkata fuq l-aħħar sinna li tidhol fil-mekkanizmu li jsakkar</p> <p>Nota:</p> <p>Dan il-punt jinkludi strumenti ta' trażzin tal-ghonq u manetti jew ċrieki individwali oħra b'mekkanizmu li jsakkar li huma marbuta mal-manetti ordinarji permezz ta' katina</p>
<p>ex65050010</p> <p>ex65050090</p> <p>ex65069100</p> <p>ex65069910</p> <p>ex65069990</p>	<p>1.3. Barnużi tal-bżieq; inkluzi barnużi magħmula minn xibka, li għandhom għata għall-halq li tipprevjeni li wiehed jobzoq</p> <p>Nota:</p> <p>Dan il-punt jinkludi barnużi tal-bżieq li huma marbuta mal-manetti ordinarji permezz ta' katina</p>
	<p>2. <i>Armi u apparat maħsuba għall-fini tal-kontroll tal-irvellijiet jew awtodifiza, kif ġej:</i></p>
<p>ex85437090</p> <p>ex93040000</p>	<p>2.1. Armi ta' skariku elettriku li jistgħu jingarru li jistgħu jimmiraw biss lejn individwu wiehed kull darba li jkun amministrat xokk elettriku, inkluż iżda mhux limitat għal-lembubi tax-xokkijiet elettrici, tarki tax-xokkijiet elettrici, pistoli tax-xokkijiet u pistoli tad-darts tax-xokkijiet</p> <p>Noti:</p> <p>1. Dan il-punt ma jikkontrollax ċinturini tax-xokkijiet elettrici skont il-partita 2.1 tal-Anness II.</p> <p>2. Dan il-punt ma jikkontrollax it-tagħmir</p>

	individwali tax-xokkijiet elettronici meta jakkumpanja lill-utent tiegħu għall-protezzjoni personali tal-utent stess
--	--

<p>ex85439000</p> <p>ex93059900</p>	<p>2.2. Kits li fihom il-komponenti essenzjali kollha għall-armar ta' armi tal-iskariku elettriku li jingarru, ikkontrollati minn punt 2.1</p> <p style="text-align: center;"><u>Nota:</u></p> <p>L-oġġetti li ġejjin huma meqjusa li jkunu komponenti essenzjali:</p> <ul style="list-style-type: none"> – l-unità li tipproduċi xokk elettriku, – l-iswiċċ, kemm jekk fuq remote control kemm jekk le, u – l-elettrodi jew, fejn applikabbli, il-wajers li permezz tagħhom għandhom jiġu amministrati x-xokkijiet elettrici
<p>ex85437090</p> <p>ex93040000</p>	<p>2.3. Armi tal-iskariku elettriku fissi jew li jiġu mmuntati li jkopru żona wiesgħa u jistgħu jimmiraw lejn individwi multipli b'xokkijiet elettrici</p>
	<p>3. <i>Armi u apparat għat-tferrix ta' sustanzi kimiċi inkapaċitanti u irritanti għall-finijiet tal-kontroll tal-irvellijiet jew awtodifiża u sustanzi relatati, kif ġej:</i></p>
<p>ex84242000</p> <p>ex84248900</p> <p>ex93040000</p>	<p>3.1. Armi u tagħmir li jistgħu jingarru li jew jamministraw doża ta' sustanza kimika inkapaċitanti jew irritanti li jimmiraw lejn individwu wiehed jew iferrxu doża ta' tali sustanza fil-forma ta' daħna ta' sprej ċpar jew sħaba li taffettwa żona żgħira, meta s-sustanza kimika hija amministrata jew imferrxa.</p> <p><i>Noti:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dan il-punt ma jikkontrollax l-apparat ikkontrollat mill-partita ML7(e) tal-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea² 2. Dan il-punt ma jikkontrollax tagħmir individwali li jista' jingarr, anki jekk

² L-aħħar verżjoni adottata mill-Kunsill fil- 17 ta' Marzu 2014 (ĠU C 107, 9.4.2014, p. 1).

	<p>ikun fih sustanza kimika, meta jakkumpanja lill-utent tiegħu għall-protezzjoni personali tal-utent stess.</p> <p>3. Minbarra sustanzi kimiċi rilevanti, bħal aġenti għall-kontroll tal-irvellijiet jew PAVA, l-oġġetti kkontrollati mill-punti 3.3 u 3.4 għandhom jitqiesu li huma sustanzi kimiċi inkapaċitanti jew irritanti</p>
ex29242998	3.2. Vanillilamide tal-aċidu pelargoniku (PAVA) (CAS RN 2444-46-4)
ex33019030	3.3. Oleoreżina tal-kapsiku (OC) (CAS RN 8023-77-6)
ex29242998 ex29399900 ex33019030 ex33021090 ex33029010 ex33029090 ex38249097	<p>3.4. Taħlitiet li fihom mill-inqas 0.3 % bil-piż ta' PAVA jew OC u solvent (bħall-etanol, 1-propanol jew hexane), li jistgħu jiġu amministrati bħala aġenti inkapaċitanti jew irritanti, b'mod partikolari f'aerosols u f'forma likwida, jew użati għall-manifattura ta' aġenti inkapaċitanti jew irritanti</p> <p>Noti:</p> <p>1. Din il-partita ma tikkontrollax zlazi u preparati għalihom, sopop jew preparati għalihom u kondimenti mħallta jew taħwir, sakemm il-PAVA jew l-OC ma jkunux l-uniku togħma kostitwenti fihom.</p> <p>2. Din il-partita ma tikkontrollax prodotti mediċinali li għalihom inġhatat awtorizzazzjoni għal tqegħid fis-suq skont il-liġi tal-Unjoni³</p>

³ Ara b'mod partikolari r-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 726/2004 tal-31 ta' Marzu 2004 li jstabbilixxi proċeduri Komunitarji għall-awtorizzazzjoni u s-sorveljanza ta' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem u veterinarju u li jstabbilixxi l-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini (ĠU L 136, 30.4.2004, p. 1) u d-Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tas-6 ta' Novembru 2001 fuq il-kodiċi tal-Komunità marbut mal-prodotti mediċinali għall-użu uman (ĠU L 311, 28.11.2001, p. 67)

<p>ex84242000</p> <p>ex84248900</p>	<p>3.5. Tagħmir fiss għat-tifrix ta' sustanzi kimiċi inkapaċitanti jew irritanti, li jista' jitwaħħal mal-ħajt jew ma' saqaf ġo bini, jinkludi ċilindru tal-landa ta' aġenti kimiċi irritanti jew inkapaċitanti u jiġu attivati permezz ta' sistema ta' kontroll mill-bogħod</p> <p style="text-align: center;"><u>Nota:</u></p> <p>Minbarra sustanzi kimiċi rilevanti, bħal aġenti għall-kontroll tal-irvellijiet jew PAVA, l-oġġetti kkontrollati bil-partiti 3.3 u 3.4 għandhom jitqiesu li huma sustanzi kimiċi inkapaċitanti jew irritanti</p>
<p>ex84242000</p> <p>ex84248900</p> <p>ex93040000</p>	<p>3.6. Apparat fiss jew li jiġi mmuntat għat-tifrix ta' aġenti kimiċi inkapaċitanti jew irritanti li jkopri firxa wiesgħa u mhux maħsub biex jitwaħħal ma' ħajt jew ma' saqaf ġewwa bini</p> <p><i>Noti:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dan il-punt ma jikkontrollax l-apparat ikkontrollat mill-partita ML7(e) tal-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea 2. Dan il-punt jikkontrolla wkoll kanuni tal-ilma 3. Minbarra sustanzi kimiċi rilevanti, bħal aġenti għall-kontroll tal-irvellijiet jew PAVA, l-oġġetti kkontrollati bil-partiti 3.3 u 3.4 għandhom jitqiesu li huma sustanzi kimiċi inkapaċitanti jew irritanti

ANNEX IV

Oggetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali msemmija fl-Artikolu 16

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
	1. Il-prodotti li jistgħu jintużaw għall-eżekuzzjoni tal-bnedmin permezz ta' injezzjoni letali, huma kif ġej:
	1.1. Aġenti anestetici barbiturati li jaġixxu fuq perijodu qasir u intermedju jinkludu, iżda mhumiex limitati għal:
ex29335390 [minn (a) sa (f)] ex29335995 [(g) u (h)]	(a) amobarbital (CAS RN 57-43-2) (b) melh tas-sodju tal-amobarbital (CAS RN 64-43-7) (c) pentobarbital (CAS RN 76-74-4) (d) melh tas-sodju tal-pentobarbital (CAS 57-33-0) (e) sekobarbital (CAS RN 76-73-3) (f) melh tas-sodju tas-sekobarbital (CAS RN 309-43-3) (g) tijopental (CAS RN 76-75-5) (h) melh tas-sodju tijopental (CAS RN 71-73-8), magħruf ukoll bħala tijopenton sodiku
ex30039000 ex30049000 ex38249096	Nota: Dan il-punt ikopri wkoll il-prodotti li fihom wiehed mill-aġenti anestetici elenkati taht l-aġenti anestetici barbiturici li jaġixxu fuq perijodu qasir u intermedju.

ANNEX V

Awtorizzazzjoni ġenerali tal-unjoni għall-esportazzjoni *EU GEA* [...]

Parti 1 — Oġġetti

Din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni tkopri l-oġġetti kollha elenkati fl-entrati tal-Anness IV tar-Regolament (UE) [...] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁴.

Tkopri wkoll il-provvisti ta' assistenza teknika lill-utent aħhari sakemm tali assistenza tkun meħtieġa għall-installazzjoni, l-operazzjoni, il-manutenzjoni jew it-tiswija ta' dawk l-oġġetti li l-esportazzjoni tagħhom tkun awtorizzata, jekk dik l-assistenza tkun ipprovduta mill-esportatur.

Parti 2 — Destinazzjonijiet

Mhijiex meħtieġa awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni taħt ir-Regolament (UE) [...] għall-provvisti ddestinati lejn pajjiż jew territorju li jiffirma parti mit-territorju doganali tal-Unjoni, li għall-finijiet ta' dan ir-Regolament jinkludi lil Ceuta, Helgoland u Melilla (l-Artikolu 34(2)).

Din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni hija valida fl-Unjoni kollha għall-esportazzjonijiet lejn id-destinazzjonijiet li ġejjin:

It-territorji Daniżi li mhumiex inkluzi fit-territorju doganali:

- Il-Groenlandja
- Il-Gżejjer Faeroe

It-territorji Franciżi li mhumiex inkluzi fit-territorju doganali:

- Il-Kaledonja Ġdida u d-Dipendenzi,
- Il-Polineżja Franciża,
- Saint Barthélemy,
- Saint Pierre u Miquelon,
- It-Territorji Franciżi tan-Nofsinhar u Antartiċi,
- Wallis u l-Gżejjer Futuna

It-territorji Olandiżi li mhumiex inkluzi fit-territorju doganali:

- Aruba,
- Bonaire,
- Curaçao,
- Saba,
- Sint Eustatius,
- Sint Maarten

⁴ Ir-Regolament (UE) [...] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas [...] dwar il-kummerċ ta' ċerti oġġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali, it-tortura jew trattament jew pjeni krudili, inumani jew degradanti oħra (GU L [...], [...], p. [...]).

It-territorji Brittaniċi rilevanti li mhumiex inklużi fit-territorju doganali:

- Anguilla,
- Il-Bermuda,
- Ġibiltà,
- Il-Ġeorgja tan-Nofsinhar u l-Gzejjer Sandwich tan-Nofsinhar,
- Il-Gzejjer Falkland,
- Il-Gzejjer Turks u Kajkos,
- Montserrat,
- Sant'Elena u d-Dipendenzi

L-Afrika t'Isfel

L-Albanija

L-Andorra

L-Argentina

L-Awstralja

Il-Benin

Il-Bolivja

Il-Bosnja-Herzegovina

Dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Macedonja

L-Ekwador

Il-Filippini

Il-Ġeorgja

Ġibuti

Il-Gabon

Il-Ginea Bissaw

Il-Honduras

L-Iżlanda

L-Iżvizzera (inklużi Büsingen u Campione d'Italia)

Il-Kirgizistan

Il-Kolombja

Il-Kanada

Il-Kap Verde

Il-Kosta Rika

Il-Liberja

Il-Liechtenstein

Il-Messiku

Il-Moldova
Il-Mongolja
Il-Montenegro
Il-Możambik
In-Namibja
In-Nepal
In-New Zealand
In-Nikaragwa
In-Norveġja
Il-Panama
Il-Paragwaj

↓ 2018/181 Art. 1.1

Ir-Repubblika Domenicana

↓ 2016/2134 Art. 1.22(d) u
l-Anness II

Ir-Rwanda
San Marino

↓ 2018/181 Art. 1.2

São Tomé u Príncipe

↓ 2016/2134 Art. 1.22(d) u
l-Anness II

Is-Serbja
Is-Seychelles
Timor Leste

↓ 2018/181 Art. 1.3

It-Togo

It-Turkija
It-Turkmenistan
L-Ukraina
L-Urugwaj
L-Uzbekistan
Il-Venezwela

Parti 3 — Il-kundizzjonijiet u r-rekwiziti biex tintuża din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni

- (1) Din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni ma tistax tintuża:
- (a) jekk l-esportatur ikun ġie pprojbit milli juża din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni skont l-Artikolu 20(1) tar-Regolament (UE) [...];
 - (b) jekk l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li fih ikun residenti jew stabbilit, ikunu infurmaw lill-esportatur li l-oġġetti kkonċernati huma jew jistgħu jkunu maħsuba, totalment jew parzjalment, jew biex jiġu esportati mill-ġdid lejn pajjiż terz jew inkella biex jintużaw għall-finijiet ta' piena kapitali f'pajjiż terz;
 - (c) jekk l-esportatur ikun jaf jew ikollu raġunijiet raġonevoli biex jemmen li l-oġġetti kkonċernati huma maħsuba, totalment jew parzjalment, jew biex jiġu esportati mill-ġdid lejn pajjiż terz jew biex jintużaw għall-finijiet ta' piena kapitali f'pajjiż terz;
 - (d) jekk l-oġġetti rilevanti jkunu esportati lejn zona ħielsa mid-dazju jew lejn maħzen ħieles mid-dazju li jkun jinsab f'destinazzjoni koperta minn din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni;
 - (e) jekk l-esportatur ikun il-manifattur tal-prodotti mediċinali inkwistjoni u ma jkunx ikkonkluda ftehim legalment vinkolanti mad-distributtur, li jkun jobbliga lid-distributtur biex jissottometti l-provvisti u t-trasferimenti kollha għall-konkluzjoni ta' ftehim legalment vinkolanti li jimponi fuq il-klijent, preferibbilment soġġett għal penali kuntrattwali dissważiva, il-kundizzjonijiet lli ġejjin:
 - (i) li ma jagħmilx użu mill-oġġetti li jkunu waslu minghand id-distributtur għall-piena kapitali;
 - (ii) li ma jipprovdi jew li ma jittrasferixxi dawn l-oġġetti lil xi parti terza, jekk il-klijent ikun jaf jew ikollu raġunijiet raġonevoli biex jemmen li l-oġġetti huma maħsuba biex jintużaw għall-finijiet ta' piena kapitali; u
 - (iii) li jimponi l-istess rekwiziti fuq kwalunkwe parti terza li tista' tkun id-destinatarju ta' provvista jew trasferiment ta' xi oġġetti minn dawn min-naħa tal-klijent.

- (f) jekk l-esportatur ma jkunx il-manifattur tal-prodotti mediċinali kkonċernati u ma jkunx ġab dikjarazzjoni tal-utent aħhari ffirmata mill-utent aħhari fil-pajjiż ta' destinazzjoni;
 - (g) jekk l-esportatur ta' prodotti mediċinali ma jkunx ikkonkluda ftehim legalment vinkolanti mad-distributur jew mal-utent aħhari, preferibbilment soġġett għal penali kuntrattwali dissważiva, li jkun jobbliga lid-distributur jew li jkun jobbliga lill-utent aħhari f'każ li l-ftehim ikun ġie konkluż mill-utent aħhari, biex jikseb awtorizzazzjoni minn qabel mingħand l-esportatur għal:
 - (i) kwalunkwe trasferiment jew provvista ta' kwalunkwe parti mill-konsenja li tkun diretta lejn awtorità ta' infurzar tal-liġi f'pajjiż jew territorju li ma abolixxiex il-piena kapitali;
 - (ii) kwalunkwe trasferiment jew provvista ta' kwalunkwe parti mill-konsenja li tkun diretta lejn persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp li takkwista/jakkwista l-oġġetti rilevanti jew li tipprovdi/jipprovdi servizzi li jinvolvu l-użu ta' dawk l-oġġetti, lil tali awtorità ta' infurzar tal-liġi, u
 - (iii) kwalunkwe riesportazzjoni jew trasferiment ta' kwalunkwe parti mill-konsenja li tkun diretta lejn pajjiż jew territorju li ma abolixxiex il-piena kapitali; jew
 - (h) jekk l-esportatur ta' oġġetti għajr prodotti mediċinali ma jkunx ikkonkluda ftehim legalment vinkolanti msemmi fil-punt (g), mal-utent aħhari.
- (2) L-esportaturi li jagħmlu użu minn din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni EU GEA [...] għandhom jinnotifikaw lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li fih ikunu residenti jew stabbiliti meta jużaw din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni għall-ewwel darba sa mhux aktar tard minn 30 jum mid-data ta' meta ssehh l-ewwel esportazzjoni.

LFid-dikjarazzjoni doganali ;-esportaturi għandhom jirrapportaw ukoll il-fatt li qed jużaw din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni EU GEA [...] billi fil-kaxxa 44 jindikaw il-kodiċi rilevanti li jinsab fil-bażi ta' data TARIC.

- (3) L-Istati Membri għandhom jiddefinixxu r-rekwiżiti ta' rappurtar marbuta mal-użu ta' din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni kif ukoll kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li l-Istat Membru li minnu ssir l-esportazzjoni jista' jirrikjedi f'dak li jirrigwarda l-oġġetti esportati skont din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni.

Stat Membru jista' jobbliga lill-esportaturi residenti jew stabbiliti f'dak l-Istat Membru biex jirreġistraw qabel ma jużaw din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni għall-ewwel darba. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 20(1) tar-Regolament (UE) [...], ir-reġistrazzjoni għandha tkun awtomatika u kkonfermata mill-awtoritajiet kompetenti lill-esportatur mingħajr dewmien u f'kull każ, fi żmien għaxart ijiem tax-xogħol minn meta tiġi rċevuta.

↓ 1236/2005 (adattat) → ₁ Corrigendum, OJ L 79, 16.3.2006, p. 32 → ₁ Corrigendum, OJ L 79, 16.3.2006, p. 32 (adattat)

ANNEX VI

Lista tat-territorji tal-Istati Membri msemmijin fl-Artikolu 11(2)

DANIMARKA:

- Il-Groenlandja

FRANZA:

- Il-Kaledonja l-ġdida u d-Dipendenzi tagħha,
- Il-Polinezja Franciża,
- It-Territorji Franciżi tan-Nofs in-Nhar u Antartiċi,
- Il-Gzejjer Wallis u Futuna,
- St Pierre u Miquelon.

ĠERMANJA:

- Büsingen
-

ANNEX VII

Formola ta' awtorizzazzjoni tal-esportazzjoni jew tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 21(1)

Speċifikazzjoni teknika:

Id-daqs tal-formola li ġejja għandu jkun 210×297 mm b'tolleranza massima ta' 5 mm inqas u 8 mm aktar. Il-kaxxi huma bbażati fuq unità ta' kejl ta' wieħed minn għaxra ta' pulzier orizzontalment u wieħed minn sitta ta' pulzier vertikalment. Is-suddivizjonijiet huma bbażati fuq unità ta' kejl ta' wieħed minn għaxra ta' pulzier orizzontalment.

AWTORIZZAZZJONI GĦALL-ESPORTAZZJONI/IMPORTAZZJONI TA' TAGHMIR TAT-TORTURA	1 Applikant (isem sħiħ, indirizz, numru doganali) <input type="checkbox"/>	Tip: <input type="checkbox"/>	AWTORIZZAZZJONI GĦALL-ESPORTAZZJO NI JEW L-IMPORTAZZJONI TA' OĠĠETTI LI JISTGĦU JINTUŻAW GĦAT-TORTURA (REG OLAMENT (KE) Nru -/2005) *		
	2 Destinarju (isem sħiħ u indirizz)	3 Awtorizzazzjoni Nru <input type="checkbox"/> Esportazzjoni <input type="checkbox"/> Importazzjoni		4 Data ta' skadenza	
	5 Agent/Rapprezentant (jekk differenti mill-applikant)	6 Pajjiż fejn jinsabu l-oġġetti		Kodiċi	
		7 Pajjiż tad-destinazzjoni		Kodiċi	
		8 Stat Membru fejn ser issefħ il-proċedura Doganali			
	9 Utent finali (isem sħiħ u indirizz)	L-awtorità tal-hruġ			
	10 Deskrizzjoni tal-oġġett	11 Oġġett Nru 1		12 Kodiċi CN	
				13 Kwantità	
	14 Rekwiżiti u kondizzjonijiet speċifiċi				
	10 Deskrizzjoni tal-oġġett	11 Oġġett Nru 2		12 Kodiċi CN	
				13 Kwantità	
	14 Rekwiżiti u kondizzjonijiet speċifiċi				
	10 Deskrizzjoni tal-oġġett	11 Oġġett Nru 3		12 Kodiċi CN	
				13 Kwantità	
	14 Rekwiżiti u kondizzjonijiet speċifiċi				
15 Is-sottofirmat jiċertifika li, skont l-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005 u soġġett għar-rekwiżiti, il-kondizzjonijiet u l-proċeduri stabbiliti f'din il-formola u l-anness(i) li jirreferi għalihom, l-awtorità kompetenti awtorizzata [esportazzjoni] [importazzjoni] (hassar bħala mhux adatt) li tikkonċerna l-oġġetti deskritti f'kaxxa 10					
16 Numru ta' annessi					
Magħmul fi (post, data)					
Issem (ittajpat jew b'ittri kapitali)					
Firma:		(Timbru tal-awtorità tal-hruġ)			

→, ←

Nota: F'parti 1 tal-kolonna 17, iktab il-kwantità li għadha disponibbli u f'parti 2 tal-kolonna 17 iktab il-kwantità mnaqqsa f'din l-okkażjoni			
3 Awtorizzazzjoni Nru.			
11 Oġġett Nru.	17 Kwantità netta (Massa netta/ unità oħra b'indikazzjoni tal-unità)	18 Dokument Doganali (Tip u numru) u d-data tat-tnaqqis	19 Stat Membru, isem u firma, timbru tat-tnaqqis
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		

Noti ta' spjegazzjoni għall-formola

'Awotrizzazzjoni għall-esportazzjoni jew l-importazzjoni ta' oġġetti li jistgħu jintużaw għat-tortura (Regolament (UE) [...])'

Din il-formola ta' awtorizzazzjoni għandha tintuża għall-hruġ ta' awtorizzazzjoni għal esportazzjoni jew importazzjoni ta' oġġetti f'konformità mar-Regolament (UE) [...] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁵. M'għandhiex tintuża biex tiġi awtorizzata l-provvista ta' assistenza teknika.

L-awtorità tal-hruġ hija l-awtorità ddefinita fl-Artikolu 2(h) tar-Regolament (UE) [...] stabbilit fl-Anness I għal dak ir-Regolament.

L-awtorizzazzjonijiet għandhom jinħarġu fuq din il-formola ta' pagna waħda, li għandha tkun stampata fuq iż-żewġ naħat. L-uffiċċju doganali kompetenti jnaqqas il-kwantitajiet tal-esportazzjoni mill-kwantità totali disponibbli. Għandu jiżgura li l-oġġetti differenti soġġetti għall-awtorizzazzjoni jkun separati b'mod ċar għal-din l-iskop.

Fejn il-proċeduri nazzjonali tal-Istati Membri jeħtieġu kopji addizzjonali tal-formola (bħal pereżempju għall-applikazzjoni) din il-formola ta' awtorizzazzjoni tista' tiġi inkluża f'sett ta' formoli li fihom il-kopji meħtieġa skont ir-regoli nazzjonali applikabbli. Fil-kaxxa ta' fuq il-kaxxa 3 ta' kull kampjun fil-marġni fuq ix-xellug għandu jiġi indikat b'mod ċar għal-liema skop (pereżempju applikazzjoni, kopja għall-applikant) huma maħsuba l-kopji rilevanti. Kampjun wieħed biss għandu jkun il-formola ta' awtorizzazzjoni mnizzla fl-Anness VII għar-Regolament (UE) [...].

Kaxxa 1:	Applikant:	Jekk jogħġbok indika isem l-applikant u l-indirizz sħiħ. In-numru doganali tal-applikant jista' wkoll jiġi indikat (fakultattiv fil-biċċa l-kbira tal-kazijiet). It-tip ta' applikant għandu jiġi indikat (fakultattiv) fil-kaxxa rilevanti, billi jintużaw in-numri 1, 2 jew 4 li jirreferu għall-punti stabbiliti fid-definizzjoni tal-Artikolu 2(i) tar-Regolament (UE) [...].
Kaxxa 3:	Nru tal-Awtorizzazzjoni:	Jekk jogħġbok imla n-numru u ttikkja jew il-kaxxa tal-esportazzjoni jew dik tal-importazzjoni. → ₁ Ara l-Artikolu 2(d) u 2(e) u l-Artikolu 34 tar-Regolament <input checked="" type="checkbox"/> (EU) [...] <input checked="" type="checkbox"/> ← għad-definizzjonijiet tat-termi "esportazzjoni" u "importazzjoni".
Kaxxa 4:	Data ta' skadenza:	Jekk jogħġbok niżżel id-data (żewġ numri), ix-xahar (żewġ numri) u s-sena (erba' numri).
Kaxxa 5:	Aġent/rappreżentant	Jekk jogħġbok indika l-isem ta' rappreżentant debitament awtorizzat jew aġent (doganali) li jaġixxi f'isem l-applikant, jekk l-applikazzjoni ma tkunx ipprezentata mill-applikant. Ara wkoll l-Artikolu 18 tar-Regolament (UE) Nru. 952/201.

⁵ Regolament (UE) [...] tal-Parlament u tal-Kunsill [...] dwar il-kummerċ ta' ċerti oġġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali, it-tortura jew trattament jew pjeni oħra krudili, inumani jew degradanti (ĠU L [...], [...], p. [...]).

Kaxxa 6:	Pajjiż fejn jinsabu l-oġġetti:	Jekk jogħġbok nizzel kemm l-isem tal-pajjiż ikkonċernat kif ukoll il-kodiċi tal-pajjiż rilevanti meħud mill-kodiċijiet stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru. 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁶ . ➔ ₁ Ara r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru. 1106/2012 ⁷ . ←
Kaxxa 7:	Pajjiż destinatariju:	Jekk jogħġbok nizzel kemm l-isem tal-pajjiż ikkonċernat kif ukoll il-kodiċi tal-pajjiż rilevanti meħud mill-kodiċijiet stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 471/2009. ➔ ₁ Ara r-Regolament (UE) No 1106/2012 ←.
Kaxxa 10:	Deskrizzjoni tal-oġġetti:	Jekk jogħġbok qis li tinkludi d-data fuq il-pakkett tal-oġġetti kkonċernati. Innota li l-valur tal-oġġetti jista' wkoll jiġi indikat f'kaxxa 10. Jekk ma jkunx hemm biżżejjed spazju f'kaxxa 10, jekk jogħġbok kompli fuq folja vojta mehmuża, waqt li ssemmi n-numru tal-awtorizzazzjoni. Jekk jogħġbok indika n-numru ta' annessi fil-kaxxa 16. Din il-formola hija maħsuba għall-użu ta' mhux aktar minn tliet tipi differenti ta' oġġetti (ara l-Annessi II u III għar-Regolament (UE) [...]). Jekk ikun meħtieġ li tiġi awtorizzata l-esportazzjoni jew l-importazzjoni ta' aktar minn tliet tipi ta' oġġetti, jekk jogħġbok agħti żewġ awtorizzazzjonijiet.
Kaxxa 11	Nru tal-Ogġett:	Din il-kaxxa jeħtieġ li timtela fuq wara tal-formola biss. Jekk jogħġbok żgura li n-Nru tal-Ogġett jikkorrispondi man-numru tal-oġġett stampat f'Kaxxa 11 li jinsab maġenb id-deskrizzjoni tal-oġġett rilevanti fuq in-naħa fejn trid tara.
Kaxxa 14:	Rekwiziti u kondizzjonijiet speċifiċi:	Jekk ma jkunx hemm biżżejjed spazju f'kaxxa 14, jekk jogħġbok kompli fuq folja vojta mehmuża, waqt li ssemmi n-numru tal-awtorizzazzjoni. Jekk jogħġbok indika n-numru ta' annessi fil-kaxxa 16.
Kaxxa 16:	Numru ta' annessi:	Jekk jogħġbok indika n-numru ta' annessi, jekk ikun hemm (ara l-ispjegazzjonijiet għal kaxxi 10 u 14).

⁶ Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 6 ta' Mejju 2009 dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1172/95 (ĠU L 152, 16.6.2009, p. 23).

⁷ Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas- 27 ta' Novembru 2012 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7).

ANNEX VIII

**Formola ta' awtorizzazzjoni għall-provvista ta' servizzi ta' senserija msemija
fl-artikolu 21(1)**

Speċifikazzjoni teknika:

Il-formola li ġejja għandu jkollha daqs ta' 210×297 mm b'tolleranza massima ta' 5 mm inqas u 8 mm aktar. Il-kaxxi huma bbażati fuq unità ta' kejl ta' wieħed minn għaxra ta' pulzier orizzontalment u wieħed minn sitta ta' pulzier vertikalment. Is-suddivizjonijiet huma bbażati fuq unità ta' kejl ta' wieħed minn għaxra ta' pulzier orizzontalment.

UNJONI EWROPEA

<p>1</p> <p>Awtorizzazzjoni ta' Servizzi ta' Senserija Regolament 1236/2005</p>	1	Sensar rikjedenti (isem shih u indirizz) <input type="checkbox"/>	AWTORIZZAZZJONI GHALL-PROVVISTA TA' SERVIZZI TA' SENSERJA RELATATI MA' OGĠETTI LI JISTGĦU JINTUŻAW GĦAT TORTURA JEW GHALL-PIENA KAPITALI (REGOLAMENT (KE) Nru 1236/2005)			
	2	Persuna fizika jew persuna guridika, entità jew korp li jespertaw l-oggetti mill-pajjiz terz rilevanti għall-pajjiz terz ta' destinazzjoni (isem shih u indirizz)	3	Nru tal-Awtorizzazzjoni <input type="checkbox"/> Awtorizzazzjoni individwali <input type="checkbox"/> Awtorizzazzjoni globali		
			4	Data ta' skadenza		
	5	Destinatariju fill-pajjiz terz ta' destinazzjoni (isem shih u indirizz) <input type="checkbox"/> Utent ahhari <input type="checkbox"/> Distributur <input type="checkbox"/> Ohrajn	6	Pajjiz terz fejn jinsabu l-oggetti	Kodiċi tal-pajjiz	
			7	Pajjiz terz ta' destinazzjoni	Kodiċi tal-pajjiz	
	8	L-utent ahhari jew id distributur fil-pajjiz terz ta-destinazzjoni (isem shih u indirizz) jekk differenti minn destinatariju <input type="checkbox"/> Utent ahhari <input type="checkbox"/> Distributur	9	Stat Membru li fih is-sensar kuwa residenti jew stabbilit Jekk m'hemm ebda tall Stat Membru, l-Istat Membru li tiegħu s-sensar kuwa persuna guridika, entità jew korp nazzjonali jew inkorporat		
	1	10	Partijiet terzi involuti (eż. aġent)	Awtorità emittenti		
		11	Użu ahhari (meta jkun xieraq)	12 Informazzjoni preċiża dwar fejn jinsabu l-oggetti fil-pajjiz terz il fih jinsabu l-oggetti		
	13	Deskrizzjoni tal-oggett	14	Nru tal-Oggett 1	15	Kodiċi SA
					16	Kwantità
					17	Munita u valur
	13	Deskrizzjoni tal-oggett	14	Nru tal-Oggett 2	15	Kodiċi SA
					16	Kwantità
					17	Munita u valur
	13	Deskrizzjoni tal-oggett	14	Nru tal-Oggett 3	15	Kodiċi SA
					16	Kwantità
					17	Munita u valur
	18	Rekwiżiti u kundizzjonijiet speċifiċi				
	19	Is-sottofnmat jiccertifika li skont l-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 1236/2005 u s-soggett għar-reqwiziti, li-kundizzjonijiet u proċeduri stabbiliti f'din il-formola u l-anness (i) li jimeferi għalihom, l-awtorità kompetenti awtorizzat servizzi ta' senserija li jikkoncernaw l-oggetti deskritti f'kaxxa 13.				
	20	Numru ta' annessi				
		Magħmul fi (post, data)				
		Issem (ttajpjat jew b'ttri kapitali)				
		Firma:			(Timbru tal-awtorità emittenti)	

<i>Rapport dwar l-użu ta' kwantitajiet awtorizzati</i>		AWTORIZZAZZJONI GHALL-PROVVISTA TA' SERVIZZI TA' SENSERJA RELATATI MA' OĠĠETTI LI JISTGĦU JINTUŻAW GHAT TORTURA JEW GHALL-PIENA KAPITALI (REGOLAMENT (KE) Nru 1236/2005)	
Nota: F'kolonna 21 ikteb il-kwantità li għadha disponibbli f'parti 1 u l-kwantità mnaqqa f'din l-okkażjoni f'parti 2		3 Nru tal-Awtorizzazzjoni	
14 Nru tal-Oggett	21 Kwantità netta (Massa netta jew unità oħra) b'indikazzjoni tal-unità	22 Data tal-Inaqqs	23 Dokument ta' referenza (Stat, tip, numru)
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		

Noti ta' spjegazzjoni dwar il-formola

“Awtorizzazzjoni għall-provvista ta' servizzi ta' senserija relatati ma' oġġetti li jistgħu jintużaw għat-tortura jew għall-piena kapitali (Regolament (UE) [...] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁸)”

Din il-formola ta' awtorizzazzjoni tintuża għall-ħruġ ta' awtorizzazzjoni għal servizzi ta' senserija skont ir-Regolament (UE) [...].

L-awtorità emittenti hija l-awtorità ddefinita fil-punt (h) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) [...]. Hija awtorità li hija inkluża fil-lista ta' awtoritajiet kompetenti fl-Anness I ta' dak ir-Regolament.

Kaxxa 1	<i>Sensar rikjedenti</i>	Jekk jogħġbok indika l-isem u l-indirizz sħiħ tas-sensar rikjedenti. Sensar huwa definit fil-punt (l) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) [...].
Kaxxa 3	<i>Nru tal-Awtorizzazzjoni</i>	Jekk jogħġbok nizzel in-numru u mmarka l-kaxxa adatta li tindika jekk l-awtorizzazzjoni hijiex waħda individwali jew globali (ara l-punti (p) u (q) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) [...] għad-definizzjonijiet).
Kaxxa 4	<i>Data ta' skadenza</i>	Jekk jogħġbok nizzel il-jum (żewġ numri), ix-xahar (żewġ numri) u s-sena (erba' numri). Il-perijodu ta' validità ta' awtorizzazzjoni individwali hija minn tliet xhur sa tnax-il xahar u dak ta' awtorizzazzjoni globali minn sena sa tliet snin. Meta l-perijodu ta' validità jintemm, tista' tintalab estensjoni jekk tkun meħtieġa.
Kaxxa 5	<i>Destinatarju</i>	Jekk jogħġbok indika, minbarra l-isem u l-indirizz, jekk id-destinatarju fil-pajjiż terz ta' destinazzjoni huwiex utent aħhari, distributtur kif imsemmija fil-punt (r) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) [...] jew parti li jkollha rwol ieħor fit-tranzazzjoni. Jekk id-destinatarju jkun distributtur iżda juża wkoll parti mill-kunsinna għal użu aħhari speċifiku, jekk jogħġbok immarka kemm “Distributtur” kif ukoll “Utent aħhari” u semmi l-użu aħhari fil-kaxxa 11.

⁸ Ir-Regolament (UE) [...] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas [...] dwar il-kummerċ ta' ċerti oġġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali, it-tortura jew trattament jew pieni krudili, inumani jew degradanti oħra (GU L [...], [...], p. [...]).

Kaxxa 6	<i>Pajjiż terz fejn jinsabu l-oġġetti</i>	Jekk jogħġbok niżżel kemm l-isem tal-pajjiż ikkonċernat kif ukoll il-kodiċi tal-pajjiż rilevanti mehud mill-kodiċijiet stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁹ . Ara r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 ¹⁰ .
Kaxxa 7	<i>Pajjiż terz ta' destinazzjoni</i>	Jekk jogħġbok niżżel kemm l-isem tal-pajjiż ikkonċernat kif ukoll il-kodiċi tal-pajjiż rilevanti mehud mill-kodiċijiet stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 471/2009. Ara r-Regolament (UE) Nru 1106/2012.
Kaxxa 9	<i>Stat Membru emittenti</i>	Jekk jogħġbok niżżel fil-linja xierqa kemm l-isem tal-Istat Membru kkonċernat kif ukoll il-kodiċi tal-pajjiż rilevanti mehud mill-kodiċijiet stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 471/2009. Ara r-Regolament (UE) Nru 1106/2012.
Kaxxa 11	<i>Użu aħħari</i>	Jekk jogħġbok aġti deskrizzjoni preċiża tal-użu li se jsir mill-oġġetti u indika wkoll jekk l-utent aħħari huwiex awtorità tal-infurzar tal-ligi kif definita fil-punt (c) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) [...] jew fornitur ta' taħriġ dwar l-użu tal-oġġetti soġġetti għal senserija. Ħalli vojt jekk is-servizzi ta' senserija jiġu pprovduti lil distributtur, sakemm id-distributtur innifsu ma jużax parti mill-oġġetti għal użu aħħari speċifiku.
Kaxxa 12	<i>Il-post preċiż fejn jinsabu l-oġġetti fil-pajjiż terz li se jiġu esportati minnu.</i>	Jekk jogħġbok iddeskrivi fejn jinsabu l-oġġetti fil-pajjiż terz li minnu se jiġu furnuti lill-persuna, lill-entità jew lill-korp imsemmija fil-kaxxa 2. Il-post irid ikun indirizz fil-pajjiż imsemmi fil-kaxxa 6 jew informazzjoni simili li tiddeskrivi fejn jinsabu l-oġġetti. Innota li mhumiex permess li tnizzel numru ta' kaxxa postali jew indirizz postali simili.
Kaxxa 13	<i>Deskrizzjoni tal-oġġett</i>	Id-deskrizzjoni tal-oġġetti tinkludi referenza għal oġġett speċifiku fl-Anness III jew IV tar-Regolament (UE) [...]. Jekk jogħġbok ikkunsidra li tinkludi data dwar l-imballaġġ tal-oġġetti kkonċernati. Jekk ma jkunx hemm biżżejjed spazju f'kaxxa 13, jekk jogħġbok kompli fuq folja vojta mehmuża, u niżżel in-numru tal-awtorizzazzjoni. Jekk jogħġbok indika n-numru ta' annessi f'kaxxa 20.

⁹ Ir-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1172/95 (ĠU L 152, 16.6.2009, p. 23).

¹⁰ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7).

Kaxxa 14	<i>Nru tal-Ogġett</i>	Din il-kaxxa trid timtela fuq wara tal-formola biss. Jekk jogħġbok żgura li n-Nru tal-Ogġett jikkorrispondi għan-numru tal-ogġett stampat f'Kaxxa 14 li jinsab hdejn id-deskrizzjoni tal-ogġett rilevanti fuq il-view side.
Kaxxa 15	<i>Kodiċi SA</i>	Il-kodiċi SA huwa kodiċi doganali assenjat lill-ogġetti fis-Sistema Armonizzata. Meta l-kodiċi min-Nomenklatura Magħquda tal-UE jkun magħruf, dak il-kodiċi jista' jintuza minflok. Ara r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1821 ¹¹ għall-verżjoni kurrenti tan-Nomenklatura Magħquda.
Kaxxa 17	<i>Munita u valur</i>	Jekk jogħġbok indika l-valur u l-munita billi tuża l-prezz pagabbli (mingħajr ma tikkonvertih). Jekk dak il-prezz ma jkunx magħruf, jiġi ddikjarat il-valur stmat, preċedut bl-akronimu EV. Il-munita trid tiġi indikata bl-użu tal-kodiċi alfabetiku ISO 4217:2015).
Kaxxa 18	<i>Rekwiżiti u kundizzjonijiet speċifiċi</i>	Il-kaxxa 18 tikkonċerna l-ogġetti 1, 2 jew 3 (jekk jogħġbok speċifika meta jkun xieraq) deskritti f'kaxxi 14 sa 16 li jippreċeduha. Jekk ma jkunx hemm biżżejjed spazju fil-kaxxa 18, jekk jogħġbok kompli fuq folja vojta mehmuża, u niżżel in-numru tal-awtorizzazzjoni. Jekk jogħġbok indika n-numru ta' annessi fil-kaxxa 20.
Kaxxa 20	<i>Numru ta' annessi</i>	Jekk jogħġbok indika n-numru ta' annessi, jekk ikun hemm (ara l-ispejgazzjonijiet għall-kaxxi 13 u 18).

¹¹ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1821 tas-6 ta' Ottubru 2016 li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni (ĠU L 294, 28.10.2016, p. 1).

ANNEX IX

**Formola ta' awtorizzazzjoni għall-provvista ta' assistenza teknika msemmija
fl-Artikolu 21(1)**

Speċifikazzjoni teknika:

Id-daqs tal-formola għandu jkun 210×297 mm b'tolleranza massima ta' 5 mm inqas u 8 mm aktar. Il-kaxxi huma bbażati fuq unità ta' kejl ta' wieħed minn għaxra ta' pulzier orizzontalment u wieħed minn sitta ta' pulzier vertikalment. Is-suddivizjonijiet huma bbażati fuq unità ta' kejl ta' wieħed minn għaxra ta' pulzier orizzontalment.

UNJONI EWROPEA

Awtorizzazzjoni ta' Assistenza Teknika (Regolament 1236/2005)	1	1 Fomitur ta' assistenza teknika sjetenti (sem s'ha u indirizz)	AW TORIZZAZZJONI GĦALL-PROVVISTA TA' A SSISTENZA TEKNIKA RELATA TA MA' OĠĠETTI LI JISTGĦU JINTUŻAW GĦAT-TORTURA JEW GĦALL-PIENA KAPITALI (REGOLAMENT (KE) NRU 1236/2005)
	2	2 Persuna fiżika jew persuna giuridika, entità jew korp li l-assistenza teknika se tiġi pprovduta lilhom (sem s'ha u indirizz)	3 Nru tal-Awtorizzazzjoni Abbażi tal-Artikolu <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 7a <input type="checkbox"/> 7d
	4	4 Data ta' skadenza	6 Pajjiz terz jew Stat li membru li l-assistenza teknika se tiġi pprovduta lilu (sem u kodici)
	5	5 Il-persuna fiżika jew giuridika, l-entità jew il-korp imsemmija f'każ 2 huma <input type="checkbox"/> M'ulew <input type="checkbox"/> Aġenzja tal-infurzar tal-liġi <input type="checkbox"/> Istituzzjoni li tipprovdi edukazzjoni jew taħriġ <input type="checkbox"/> Fomitur ta' servizzi ta' biawja, manutenzjoni jew servizzi teknici oħra relatati mal-oġġetti li l-assistenza teknika hija ddestinata għalihom <input type="checkbox"/> M'infaturat l-oġġetti li l-assistenza teknika hija ddestinata għalihom <input type="checkbox"/> Ebdha minn dawn l'haġen fuq. Jekk jogħġbok speċifika l-attività ta' persuna fiżika jew giuridika, l-entità jew il-korp f'każ 2.	7 Din l-awtorizzazzjoni tapplika għal <input type="checkbox"/> Provvista unika ta' assistenza teknika <input type="checkbox"/> Assistenza teknika pprovduta fuq perjodu ta' żmien. Jekk joġġbok speċifika l-pejodu kkoncernat.
	6	6 Stat li membru li fiha l-fomitur ta' assistenza teknika huwa residenti jew stabbilit	8 Jekk m'hemm ebdata ta' Stat li membru, l-istat li membru li tiegħu l-fomitur ta' assistenza teknika huwa persuna giuridika, entità jew korp nazzjonali jew inkorporat.
	9	9 Deskrizzjoni ta' tip ta' oġġetti li l-assistenza teknika hija ddestinata għalihom	Awtorità emittenti
	10	10 Deskrizzjoni ta' assistenza teknika li hija awtorizzata	
	11	11 Jekk li-persuna, l-entità jew il-korp imsemmija fil-punt 2 il-huwa persuna, entità jew korp f'pajjiz terz, l-assistenza teknika tiġi pprovduta <input type="checkbox"/> mill-UE li dak il-pajjiz terz <input type="checkbox"/> mill-persunal f'dak il-pajjiz terz <input type="checkbox"/> minn pajjiz terz ieħor (jekk jogħġbok speċifika)	
	12	12 Deskrizzjoni ta' kwalunkwe taħriġ dwar l-użu tal-oġġetti li l-assistenza teknika hija ddestinata għalihom, li se jiġi pprovdut li-persuna fiżika jew giuridika, l-entità jew il-korp imsemmija f'każ 2.	13 L-itaħriġ dwar l-użu tal-oġġetti msemmija fil-punt 9 se jkun ipprovdut minn: <input type="checkbox"/> l-fomitur ta' assistenza teknika msemmi fil-punt 1 <input type="checkbox"/> Parti terza li tagħni f'isem l-fomitur ta' assistenza teknika jew flimkien miegħu (sem s'ha u indirizz).
	14	14 Rekwiżiti u kundizzjonijiet speċifiċi	
15	15 Is-sottofirmat jiccertifika li, skont l-Artikolu 9(1) ta' Regolament (KE) Nru 1236/2005 u oġġetti għar-rekwiżiti, li-kundizzjonijiet u l-proċeduri stabbiliti f'din il-formola u l-anness(i) li jirreferi għalihom, l-awtorità kompetenti awtorizzata li-provvista ta' assistenza teknika li tikkoncerna l-oġġetti deskritti f'każ 9.		
16	16 Numru ta' annessi		
	Magħmul fi (post, data)		
	Isem (Ittagħjat jew bitit kapitali)		
	Firma:	(Timbruta awtorità emittenti)	

Noti ta' spjegazzjoni dwar il-formola

“Awtorizzazzjoni għall-provvista ta' assistenza teknika relatata ma' oġġetti li jistgħu jintużaw għat-tortura jew għall-piena kapitali (Regolament (UE) [...] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹²)”

Din il-formola ta' awtorizzazzjoni għandha tintuża biex tawtorizza provvista ta' assistenza teknika skont ir-Regolament (UE) [...]. Jekk l-assistenza teknika takkumpanja esportazzjoni li tkun giet awtorizzata mir-Regolament (UE) [...] jew skont dak ir-Regolament, din il-formola ma tintużax, ħlief fil-każijiet li ġejjin:

- l-assistenza teknika tikkoncerna oġġetti elenkati fl-Anness II għar-Regolament (UE) [...] (ara l-Artikolu 3(2)); jew
- l-assistenza teknika relatata ma' oġġetti elenkati fl-Anness III jew fl-Anness IV għar-Regolament (UE) [...] tmur lil hinn minn dak li huwa meħtieġ għall-installazzjoni, l-operazzjoni, il-manutenzjoni jew it-tiswija tal-oġġetti esportati (ara l-Artikolu 21(2) u, fir-rigward ta' oġġetti elenkati fl-Anness IV, Parti 1 tal-Awtorizzazzjoni Ġenerali tal-Unjoni għall-Esportazzjoni EU GEA [...] fl-Anness V għar-Regolament (UE) [...].

L-awtorità emittenti hija l-awtorità ddefinita fil-punt (h) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) [...]. Hija awtorità li hija inkluża fil-lista ta' awtoritajiet kompetenti fl-Anness I ta' dak ir-Regolament.

L-awtorizzazzjonijiet jinharġu f'din il-formola ta' pagna waħda b'annessi kif meħtieġ.

Kaxxa 1	<i>Fornitur ta' assistenza teknika rikjedenti</i>	Jekk jogħġbok indika l-isem u l-indirizz sħiħ tal-applikant. Fornitur ta' assistenza teknika huwa definit fil-punt (m) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) [...]. Jekk l-assistenza teknika takkumpanja esportazzjoni li tkun ingħatat awtorizzazzjoni, jekk jogħġbok indika wkoll in-numru doganali tal-applikant, jekk ikun possibbli, u indika n-numru tal-awtorizzazzjoni tal-esportazzjoni relatata fil-kaxxa 14.
Kaxxa 3	<i>Nru tal-Awtorizzazzjoni</i>	Jekk jogħġbok niżżel in-numru u mmarka l-kaxxa adatta li tindika l-Artikolu tar-Regolament (UE) [...] li l-awtorizzazzjoni hija bbażata fuqu.
Kaxxa 4	<i>Data ta' skadenza</i>	Jekk jogħġbok niżżel il-jum (żewġ numri), ix-xahar (żewġ numri) u s-sena (erba' numri). Il-perijodu ta' validità ta' awtorizzazzjoni huwa minn tliet xhur sa tnaħ-il xahar. Meta l-perijodu ta' validità jintemm, tista' tintalab estensjoni jekk tkun meħtieġa.

¹² Ir-Regolament (UE) [...] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas [...] dwar il-kummerċ ta' ċerti oġġetti li jistgħu jintużaw għall-piena kapitali, it-tortura jew trattament jew pieni krudili, inumani jew degradanti oħra (GU L [...], [...], p. [...]).

Kaxxa 5	<i>L-attività tal-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp imsemmija fil-punt 2</i>	<p>Jekk jogħġbok indika l-attività ewlenija tal-persuna, l-entità jew il-korp li l-assistenza teknika se tiġi pprovduta lilhom. It-terminu awtorità tal-infurzar tal-liġi huwa definit fil-punt (c) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) [...].</p> <p>Jekk l-attività ewlenija mhijiex fil-lista, immarka “Ebda minn dawn” u ddeskrivi l-attività ewlenija bl-użu ta' kliem ġeneriku (pereżempju bejniegħ bl-ingrossa, bejniegħ bl-immnut, sptar).</p>
Kaxxa 6	<i>Il-pajjiż terz jew l-Istat Membru li l-assistenza teknika se tiġi pprovduta lilu.</i>	<p>Jekk jogħġbok niżżel kemm l-isem tal-pajjiż ikkonċernat kif ukoll il-kodiċi tal-pajjiż rilevanti meħud mill-kodiċijiet stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹³. Ara r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012¹⁴.</p> <p>Innota li f'kaxxa 6 Stat Membru jitniżżel biss jekk l-awtorizzazzjoni tkun ibbażata fuq l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) [...].</p>
Kaxxa 7	<i>Tip ta' awtorizzazzjoni</i>	<p>Jekk jogħġbok indika jekk il-provvista ta' assistenza teknika tingħatax matul perijodu partikolari u, jekk iva, iddikjara l-perijodu f'jiem, ġimgħat jew xhur li matulu l-fornitur ta' assistenza teknika jrid iwieġeb għal talbiet għal pariri, appoġġ jew taħriġ. Provvista unika ta' assistenza teknika tikkonċerna talba speċifika waħda għal pariri jew appoġġ jew taħriġ speċifiku (anke jekk jikkonċerna kors li jingħata tul diversi ġranet).</p>
Kaxxa 8	<i>Stat Membru emittenti</i>	<p>Jekk jogħġbok niżżel fil-linja xierqa kemm l-isem tal-Istat Membru kkonċernat kif ukoll il-kodiċi tal-pajjiż rilevanti meħud mill-kodiċijiet stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 471/2009. Ara r-Regolament (UE) Nru 1106/2012.</p>
Kaxxa 9	<i>Deskrizzjoni tat-tip ta' oġġetti li l-assistenza teknika hija ddestinata għalihom.</i>	<p>Jekk jogħġbok iddeskrivi t-tip ta' oġġetti li l-assistenza teknika hija ddestinata għalihom. Id-deskrizzjoni tinkludi referenza għal oġġett speċifiku fl-Anness II, III jew IV tar-Regolament (UE) [...].</p>

¹³ Ir-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1172/95 (ĠU L 152, 16.6.2009, p. 23).

¹⁴ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7).

Kaxxa 10	<i>Deskrizzjoni tal-assistenza teknika li hija awtorizzata</i>	Jekk jogħġbok iddeskrivi l-assistenza teknika b'mod ċar u preċiż. Daħhal referenza għad-data u n-numru ta' ftehim konkluz mill-fornitur tal-assistenza teknika jew ehmeż tali ftehim, meta jkun xieraq.
Kaxxa 11	<i>Mod ta' provvista</i>	Kaxxa 11 ma timteliex jekk l-awtorizzazzjoni tkun ibbażata fuq l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) [...]. Jekk l-assistenza teknika tkun ipprovduta minn pajjiż terz għajr il-pajjiż terz fejn ir-riċevitur ikun residenti jew stabbilit, jekk jogħġbok niżżel kemm l-isem tal-pajjiż ikkonċernat kif ukoll il-kodiċi tal-pajjiż rilevanti meħud mill-kodiċijiet stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 471/2009. Ara r-Regolament (UE) Nru 1106/2012.
Kaxxa 12	<i>Deskrizzjoni tat-taħriġ dwar l-użu ta' oġġetti li l-assistenza teknika hija ddestinata għalihom</i>	Jekk jogħġbok indika jekk l-appoġġ tekniku jew is-servizz tekniku kopert bid-definizzjoni ta' assistenza teknika fil-punt (f) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) [...] jinkludix taħriġ għall-utenti tal-oġġetti rilevanti. Jekk jogħġbok iddikjara x'tip ta' utenti se jirċievu dak it-taħriġ u speċifika l-oġġetti u l-kontenuti tal-programm ta' taħriġ.
Kaxxa 14	<i>Rekwiżiti u kundizzjonijiet speċifiċi</i>	Jekk ma jkunx hemm biżżejjed spazju fil-kaxxa 14, jekk jogħġbok kompli fuq folja vojta meħmuża, u niżżel in-numru tal-awtorizzazzjoni. Jekk jogħġbok indika n-numru ta' annessi fil-kaxxa 16.
Kaxxa 16	<i>Numru ta' annessi</i>	Jekk jogħġbok indika n-numru ta' annessi, jekk ikun hemm (ara l-ispjegazzjonijiet għal kaxxi 10 u 14).



ANNEX X

Regolament imhassar u elenku tal-emendi suċċessivi

Regolament (KE) Nru 1236/2005 tal-Kunsill
(ĠU L 200, 30.7. 2005, p. 1)

Regolament (KE) Nru 1377/2006 tal-Kummissjoni
(ĠU L 255, 19.9.2006, p. 3)

Regolament (KE) Nru 1791/2006 tal- Kunsill
(ĠU L 363, 20.12.2006, p. 11)

It-tlethax-il iniċiż biss tal-Artikolu 1(1) f'dak li jirrigwarda r-Regolament (KE) Nru 1236/2005, u l-punt 13(5) tal-Anness

Regolament (KE) Nru 675/2008 tal-Kummissjoni
(ĠU L 189, 17.7.2008, p. 14)

Regolament (UE) Nru 1226/2010 tal-Kummissjoni
(ĠU L 336, 21.12.2010, p. 13)

Regolament ta' implimentazzjoni (UE) Nru 1352/2011 tal-Kummissjoni
(ĠU L 338, 21.12.2011, p. 31)

Regolament (KE) Nru 517/2013 tal- Kunsill
(ĠU L 158, 10.6.2013, p. 1)

Biss l-Artikolu 1(1)(n), ir-raba' iniċiż u l-punt 16(4) tal-Anness

Regolament (UE) Nru 585/2013 tal-Kummissjoni
(ĠU L 169, 21.6.2013, p. 46)

Regolament (UE) Nru 37/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill
(ĠU L 18, 21.1.2014, p. 1)

Il-punt 12 biss tal-Anness

Regolament ta' implimentazzjoni (UE) Nru 775/2014 tal Kummissjoni
(ĠU L 210, 17.7.2014, p. 1)

Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/1113
(ĠU L 182, 10.7.2015, p. 10)

Regolament (UE) 2016/2134 tal-Parlament Ewropew
u tal-Kunsill
(ĠU L 338, 13.12.2016, p. 1)

Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2018/181
(ĠU L 40, 13.2.2018, p. 1)

ANNEX XI

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Regolament (KE) Nru 1236/2005	Dan ir-Regolament
Artikoli 1	Artikoli 1
Artikolu 2	Artikolu 2
Artikolu 3	Artikolu 3
Artikolu 4	Artikolu 4
Artikolu 4a	Artikolu 5
Artikolu 4b	Artikolu 6
Artikolu 4c	Artikolu 7
Artikolu 4d	Artikolu 8
Artikolu 4e	Artikolu 9
Artikolu 4f	Artikolu 10
Artikolu 5	Artikolu 11
Artikolu 6(1)	Artikolu 12(1)
Artikolu 6(2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 12(2), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 6(2), it-tieni subparagrafu, frazi introduttorja	Artikolu 12(2), it-tieni subparagrafu, frazi introduttorja
Artikolu 6(2), it-tieni subparagrafu, l-ewwel inċiż	Artikolu 12(2), it-tieni subparagrafu, punt (a)
Artikolu 6(2), it-tieni subparagrafu, it-tieni inċiż	Artikolu 12(2), it-tieni subparagrafu, punt (b)
Artikolu 6(2), it-tielet subparagrafu	Artikolu 12(2), it-tielet subparagrafu
Artikolu 6(3), frazi introduttorja	Artikolu 12(3), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 6(3), punt 3.1	Artikolu 12(3), it-tieni subparagrafu
Artikolu 6(3), punt 3.2	Artikolu 12(3), it-tielet subparagrafu
Artikolu 6a	Artikolu 13

Artikolu 7	Artikolu 14
Artikolu 7a	Artikolu 15
Artikolu 7b	Artikolu 16
Artikolu 7c(1)	Artikolu 17(1)
Artikolu 7c(2)	Artikolu 17(2)
Artikolu 7c(3), frazi introdutturja	Artikolu 17(3), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 7c(3), punt 3.1	Artikolu 17(3), it-tieni subpargarfu
Artikolu 7c(3), punt 3.2	Artikolu 17(3), it-tielet subparagrafu
Artikolu 7c(3), punt 3.3	Artikolu 17(3), ir-raba' subparagrafu
Artikolu 7c(4)	Artikolu 17(4)
Artikolu 7d	Artikolu 18
Artikolu 7e	Artikolu 19
Artikolu 8	Artikolu 20
Artikolu 9	Artikolu 21
Artikolu 10	Artikolu 22
Artikolu 11	Artikolu 23
Artikolu 12	Artikolu 24
Artikolu 12a	Artikolu 25
Artikolu 13(1), (2) u (3)	Artikolu 26(1), (2) u (3)
Artikolu 13(3a)	Artikolu 26(4)
Artikolu 13(4)	Artikolu 26(5)
Artikolu 13(5)	Artikolu 26(6)
Artikolu 13a	Artikolu 27
Artikolu 14	Artikolu 28
Artikolu 15a	Artikolu 29
Artikolu 15b	Artikolu 30
Artikolu 15c	Artikolu 31

Artikolu 15d
Artikolu 17
Artikolu 18
-
Artikolu 19
Anness I
Anness II
Anness III
Anness IIIa
Anness IIIb
Anness IV
Anness V
Anness VI
Anness VII
-
-

Artikolu 32
Artikolu 33
Artikolu 34
Artikolu 35
Artikolu 36
Anness I
Anness II
Anness III
Anness IV
Anness V
Anness VI
Anness VII
Anness VIII
Anness IX
Anness X
Anness XI
